













<i>English</i>
PEL102/103 safety sheet

Thank you for purchasing a **Power & Energy Logger PEL102/103**.

For best results from your instrument:

- read** these operating instructions carefully,
- comply with** the precautions for use.

	WARNING, risk of DANGER! The operator must refer to these instructions whenever this danger symbol appears.
	CAUTION! Risk of electric shock. The voltage on the parts marked with this symbol may be dangerous.
	Equipment protected by double insulation.
	USB socket.
	Ethernet socket (RJ45).
	Main power socket.
	SD Card.
	Kensigton anti-theft system.
	Earth.
	The product has been declared recyclable after analysis of its life cycle in accordance with the ISO14040 standard.
	The CE marking indicates conformity with European directives, in particular LVD and EMC.
	The rubbish bin with a line through it indicates that, in the European Union, the product must undergo selective disposal in compliance with Directive WEEE 2002/96/EC. This equipment must not be treated as household waste.

Definition of measurement categories

- Measurement category IV corresponds to measurements taken at the source of low-voltage installations. Example: power feeders, counters and protection devices.
- Measurement category III corresponds to measurements on building installations. Example: distribution panel, circuit-breakers, machines or fixed industrial devices.
- Measurement category II corresponds to measurements taken on circuits directly connected to low-voltage installations. Example: power supply to domestic electrical appliances and portable tools.

Precautions for use

This instrument and its accessories comply with safety standards IEC 61010-1, IEC 61010-031, and IEC 61010-2-030 for voltages of 1000 V in category III or 600 V in category IV.

These precautions for use are imperative when using the instrument. Failure to comply with these instructions may lead to electric shocks, explosions or fire.

- The operator and/or the responsible authority must carefully read and clearly understand the various precautions to be taken in use. Sound knowledge and a keen awareness of electrical hazards are essential when using this instrument.
- For your safety, use only the compatible leads and accessories delivered with the instrument, which comply with IEC standard 61010-031 (2002). When sensors or accessories having a lower voltage rating and/or category are connected to the instrument, the lower voltage and/or category applies to the system so constituted.
- Before each use, check that the leads, enclosures, and accessories are in perfect condition. Any lead, sensor or accessory of which the insulation is damaged (even partially) must be repaired or scrapped.
- Do not use the instrument on networks of which the voltage or category exceeds those mentioned.
- Do not use the instrument if it seems to be damaged, incomplete, or poorly closed.
- Use only the AC power adapter and battery pack supplied by the manufacturer, which include specific safety features.
- When removing and replacing the battery and/or the SD-Card, make sure that the device is disconnected and switched off.
- We recommend using Personal Protection Equipment where required.
- Keep your hands away from unused terminals.
- If the terminals are wet, dry them before connecting the instrument.













Environmental conditions

- Use indoors.
- Range of use: 0°C to 50°C, humidity: 85% up to 42 °C (decreasing linearly to 75% at 50 °C).
- Altitude < 2000 m.
- Pollution degree: 2.
- Supply voltage: 110 V to 250 V, 50-60 Hz.
- Mechanical protection: IP54 (device unconnected).

<i>Cesky</i>
PEL102/103 Bezpečnostní list

Děkujeme vám, že jste si zakoupili **snímač energie a výkonu PEL102 nebo PEL 103**.

- Pro dosažení co nejlepších výsledků při práci s přístrojem dodržujte následující:
- Pozorně si **přečtěte** tyto pokyny k použití.
 - Při použití **dodržujte** příslušná opatření.

	POZOR, NEBEZPEČÍ! Každý výskyt tohoto symbolu vyžaduje přečtení těchto pokynů uživatelem.
	POZOR, riziko úrazu elektrickým proudem. Díly označené tímto symbolem mohou být pod nebezpečným napětím.
	Zařízení je chráněno dvojitou izolací.
	USB zásuvka.
	Ethernet zásuvka (RJ45).
	Síťová zásuvka.
	SD karta.
	Bezpečnostní systém Kensington.
	Uzemnění.
	Výrobek byl na základě analýzy životního cyklu podle normy ISO 14040 prohlášen za recyklovatelný.
	Značka CE označuje shodu se směrnicemi EU, konkrétně se směrnicemi LVD a EMC.
	Symbol odpadkového koše s přeškrtnutím označuje, že v rámci Evropské unie je třeba s produktem při likvidaci nakládat jako s tříděným odpadem dle směrnice WEEE 2002/96/EC. Toto zařízení nelze považovat za domovní odpad.

Definice kategorií měření

- Kategorie měření IV odpovídá měření prováděnému na zdroji nízkonapětových instalací. Příklad: napájecí zařízení, měřiče a ochranná zařízení.
- Kategorie měření III odpovídá měření u domovních instalací. Příklad: rozvaděče, jističe, stroje nebo stabilní průmyslová zařízení.
- Kategorie měření II odpovídá měření prováděnému na obvodech přímo připojených k nízkonapětovým instalacím. Příklad: napájení elektrických přístrojů pro domácnost a přenosných nástrojů.

Varování týkající se použití

Tento přístroj a jeho příslušenství splňují bezpečnostní normu IEC 61010-1, IEC 61010-031 a IEC 61010-2-030 pro napětí 1000 V u kategorie III nebo 600 V u kategorie IV.

Nedodržení bezpečnostních pravidel může způsobit úraz elektrickým proudem, požár, výbuch, zničení přístroje a zařízení.

- Operátor a/nebo odpovědný orgán si musí pečlivě přečíst bezpečnostní pravidla a musí jim rozumět. Rádná znalost a plné vědomí rizik nebezpečí spojených s elektrickým proudem jsou pro používání tohoto přístroje zcela nezbytné.
- Používejte dodané šňůry a příslušenství. Používání kabelů (nebo příslušenství) určených pro nižší napětí nebo kabelů nižších kategorií snižuje napětí nebo kategorií celého přístroje + kabelů (nebo příslušenství) na napětí kabelů (nebo příslušenství).
- Před použitím zkontrolujte stav izolací kabelů, pouzdra a příslušenství. O každém díle s poškozenou izolací (i částečně) je nutné rozhodnout, zda bude opraven, nebo vyhozen.
- Nepoužívejte přístroj v sítích s vyšším napětím nebo kategoriemi, než je uvedeno.
- Nepoužívejte přístroj, který vypadá poškozený, otevřený nebo špatně namontovaný.
- Pro nabíjení baterií používejte pouze síťový blok dodávaný s přístrojem.
- Při výměně baterie nebo SD karty zkontrolujte, že je přístroj vypojený ze sítě a vypnutý.
- Používejte vhodné ochranné prostředky.
- Nenechávejte ruce poblíž svorek přístroje.
- Pokud jsou svorky vlhké, před zapnutím přístroje je vysušte.













Podminky prostředí

- Použití v interiéru.
- Oblast používání: 0 °C – 50 °C, vlhkost: 80 % do 42 °C (lineární pokles na 75 % při 50 °C).
- Nadmořská výška < 2 000 m.
- Stupeň znečištění: 2.
- Napájecí napětí: 110 V při 250 V, 50-60 Hz.
- Mechanická ochrana: IP54 (nepřipojený přístroj).

<i>中文</i>
PEL102/103 型电流检测器 的安全说明

您刚购买了带电能和功率存储记录的 **PEL102** 或 **PEL103** 型电流检测器，我们对您的信任表示感谢。

- 为了更好地使用您的仪器，请：
- 仔细阅读使用说明书，
 - 请遵守使用注意事项的规定。

	注意！有危险！每当该符号出现时操作者都要查阅本说明。
	注意！有触电危险。注有该标志的零件带电，可能造成危险。
	用双层绝缘保护。
	USB插口
	Ethernet插口（RJ45）
	电源插口
	SD卡插口
	Kensigton防盗系统
	地线
	根据ISO14040标准对本产品进行寿命周期分析检测后，宣布本产品为可循环利用产品。
	欧盟标志，表示符合欧洲 DBT 与 CEM 规定。
	在欧盟各国，该产品要按照有关电器电子设备废物的（2002/96/EC）欧洲规定进行分拣；不可按家庭垃圾处理。

測量等级的确定

- CAT IV**: 四级測量相当于在低电压设备的电源上的測量。如电表以及在超电压保护装置和波动控制系统上的測量。
- CAT III**: 三级測量相当于在建筑物设施上的測量。如配电盘、断路器、固定的工业用机器或仪表
- CAT II**: 二级測量相当于直接插在低电压设备电路上的測量。如家用电器和便携工具的电源。

使用注意事项

本仪器及其附件符合 IEC 61010-1 、 IEC 61010-031、 IEC 61010-2-030安全标准。1000V， CAT III, 600V, CAT IV。如未遵守使用说明及使用注意事项，可能导致触电、火灾、爆炸危险，造成仪器和设备的损坏。

- 操作人员 and/或相关部门应认真阅读并充分理解使用说明及使用注意事项。在使用该仪器时，应对电流可能造成的危险有充分的了解和认识，并时刻警惕用电的危险。
- 只使用随机提供的电线和附件。使用电流强度较低或等级较低的电线（或附件），会导致整个仪器+电线的电流强度或等级下降至电线（或附件）的电流强度或等级。
- 每次使用前，请检查电线、电流盒及附件是否保持正常绝缘状态，任何零件的绝缘保护受到损坏（即使是部分损坏），都应提交修理或报废。
- 不要在超过上述电流强度或等级的情况下使用本仪器。
- 在本仪器表面看来被损坏，被打开或安装错误的情况下，请不要使用本仪器。
- 在电池充电时，仅使用随机提供的电源块。
- 在更换电池或SD卡时，请确认仪器处于关机状态，并切断了电源。
- 采取相应的保护措施。
- 不要用手靠近本仪器的接线端。
- 如接头头被水打湿，待完全干燥后再连接本仪器。

环境条件













- 室内使用
- 使用条件： 0° C 到 50° C，湿度：到42° C 时为80% （直线下降，到50° C 时为75%）。
- 高度 < 2 000 米
- 污染程度： 2
- 电流： 110 V 到250 V, 50-60 Hz
- 机械保护等级： IP54 （仪器未连接）

<i>Dansk</i>
Sikkerhedsdatablad PEL102/103

Du har lige købt en **energi-recorder PEL102 eller PEL103**, og vi takker for din tillid.

Sådan opnås der størst mulig nytte af apparatet:

- Læs** denne betjeningsvejledning grundigt.
- Overhold** forsigtighedsreglerne.

	ADVARSEL! Risiko for FARE! Hver gang operatøren støder på dette advarselstegn, skal nærværende betjeningsvejledning læses.
	ADVARSEL, risiko for elektrisk stød. Den spænding, der anvendes i de dele, som er markeret med dette symbol, kan være farlig.
	Apparatet er beskyttet med dobbelt isolering.
	USB stik.
	Ethernet stik (RJ45).
	Stik til el-nettet.
	SD kort.
	Kensigton tyverisikringsystem.
	Jord.
	Produktet er erklæret genvindeligt efter en livscyklusanalyse i henhold til standard ISO14040.
	CE-mærkningen er et bevis for at de europæiske direktiver overholdes, specielt lavspændingsdirektivet og EMC-direktivet.
	Affaldsspanden med krydset betyder, at i Den europæiske Union skal dette produkt bortskaffes ved speciel sortering i henhold til det europæiske direktiv WEEE (2002/96/EC): apparatet må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.

Definition af målekategorierne

- Målekategori IV svarer til målinger udført på lavspændingsinstallationens kilde. Eksempler: Energitilførsel, målere og beskyttelsesanordninger.
- Målekategori III svarer til målinger udført i bygningens installation. Eksempler: El-tavle, afbrydere, faste industrimaskiner eller apparater.
- Målekategori II svarer til målinger udført på kredslob, som er direkte tilsluttet til lavspændingsinstallationen. Eksempler: Forsyning af elektriske apparater i husholdningen eller bærbare redskaber.

Forsigtighedsregler

Dette apparat og tilbehøret overholder sikkerhedsstandarderne IEC 61010-1, IEC 61010-031 og IEC 61010-2-030 for spændinger på 1000 V i kategori III, eller på 600 V i kategori IV. Overholdes forsigtighedsreglerne for anvendelse ikke, kan det forårsage risiko for elektrisk stød, brand, eksplosion, destruktion af apparatet og installationerne.

- Operatøren og/eller den ansvarlige myndighed skal læse og forstå de forskellige forsigtighedsregler for anvendelse grundigt. Det er absolut nødvendigt at have et godt kendskab til og fuld bevidsthed om risikoerne for de elektriske farer ved al benyttelse af dette apparat.
- Brug kun de ledninger og det ekstraudstyr, som følger med apparatet. Anvendelse af ledninger (eller ekstraudstyr) med en lavere spænding eller kategori, vil mindske spændingen eller kategorien af både apparatet og ledninger (eller ekstraudstyret) til ledningernes (eller ekstraudstyrets).
- Inden hver afbenyttelse skal ledningernes isolering kontrolleres, samt boksen og ekstraudstyret. Ethvert element, hvis beskyttelse er forringet (selv delvist), skal bringes til reparation eller kasseres.
- Brug ikke apparatet på net med højere spænding eller kategori end anført.
- Brug ikke apparatet, hvis det ser ud til at være beskadiget, åbnet eller monteret forkert.
- Til opladning af batteriet må der kun benyttes den blok, som følger med apparatet.
- Når batteriet eller SD kortet skiftes, skal det først kontrolleres, om apparatet er slukket og stikket trukket ud af stikkontakten.
- Benyt passende beskyttelsesmidler.
- Hold ikke hænderne i nærheden af apparatets ledningsforbindelser.
- Hvis ledningsforbindelserne er våde, skal de tørres, inden apparatet tilsluttes.













Omgivelsesforhold

- Anvendelse indendørs.
- Anvendelsesområde: Fra 0 °C til 50 °C, fugtighed: 80 % op til 42 °C (lineært fald ved 75 % til 50 °C).
- Højde < 2 000 m.
- Forureningsgrad: 2.
- Fødespænding: 110 V til 250 V, 50-60 Hz.
- Mekanisk beskyttelse: IP54 (ikke tilsluttet apparat).

<i>Deutsch</i>
Sicherheitsdatenblatt PEL102/103

Sie haben einen **Energie- und Leistungslogger PEL102 bzw. PEL103** erworben, wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

- Damit die optimale Nutzung des Geräts gewährleistet ist:
- Lesen Sie** aufmerksam diese Bedienungsanleitung,
 - Beachten Sie** genau die Benutzungshinweise.

	ACHTUNG, GEFAHRENRISIKO! Sobald dieses Gefahrenzeichen auftritt, ist der Bediener verpflichtet, die Anleitung zu Rate zu ziehen.
	ACHTUNG! Gefahr eines elektrischen Stromschlags. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Teile stehen möglicherweise unter Gefahrenspannung!
	Das Gerät ist durch eine doppelte Isolierung geschützt.
	USB-Anschluss.
	Ethernet-Anschluss (RJ45).
	Netzanschluss.
	SD Karte.
	Kensigton-Diebstahlschutz.
	Erde.
	Die Lebenszyklusanalyse des Produkts gemäß ISO14040 hat ergeben, dass das Produkt als recyclingfähig eingestuft wird.
	Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass das Gerät die EMV- und Niederspannungsrichtlinien erfüllt.
	Der durchgestrichene Mülleimer bedeutet, dass das Produkt in der europäischen Union gemäß der Richtlinie WEEE 2002/96/EC einer Abfalltrennung unterzogen werden muss. Das Produkt darf nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden.

Definition der Messkategorien

- Die Messkategorie IV bezieht sich auf Messungen, die an der Quelle von Niederspannungsinstallationen durchgeführt werden. Beispiel: Stromzufuhr, Zähler und Schutzgeräte.
- Die Messkategorie III bezieht sich auf Messungen, die an Gebäudeinstallationen durchgeführt werden. Beispiel: Verteilertafel, Schalter, fest installierte, industrielle Maschinen oder Geräte.
- Die Messkategorie II bezieht sich auf Messungen, die an Kreisen durchgeführt werden, die direkt an Niederspannungsinstallationen angeschlossen sind. Beispiel: Stromversorgung für Haushaltsgeräte und tragbare Werkzeuge.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät und sein Zubehör entsprechen den Sicherheitsnormen IEC 61010-1, IEC 61010-031 und IEC 61010-2-030 in der Messkategorie III für Spannungen bis 1 000 V und in der Messkategorie IV für Spannungen bis 600 V.

Die Nichtbeachtung der Bedienungshinweise kann zu Gefahren durch elektrische Schläge, durch Brand oder Explosion, sowie zur Zerstörung des Geräts und der Anlage führen.

- Der Benutzer bzw. die verantwortliche Stelle müssen die verschiedenen Sicherheitshinweise sorgfältig lesen und gründlich verstehen. Die umfassende Kenntnis und das Bewusstsein der elektrischen Gefahren sind bei jeder Benutzung dieses Gerätes unverzichtbar.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör (Messleitungen, Prüfspitzen usw....). Die Verwendung von Leitungen oder Zubehör mit niedrigerer Bemessungsspannung oder Messkategorie verringert die zulässige Spannung bzw. Messkategorie für das ganze Messmodul (Gerät + Leitungen bzw. Zubehör) auf die jeweils niedrigste Kategorie und Betriebsspannung.
- Prüfen Sie vor jeder Benutzung den einwandfreien Zustand der Isolierung der Messleitungen, des Gehäuses und des Zubehörs. Teile mit selbst teilweise beschädigter Isolierung müssen repariert oder entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals an Netzen mit höheren Spannungen oder Messkategorien als den angegebenen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt, offen oder falsch zusammengebaut erscheint.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter zum Aufladen des Akkus.
- Beim Akku- oder SD-Karten-Wechsel muss das Gerät ausgeschaltet sein und darf nicht angeschlossen sein.
- Stets geeignete Schutzkleidung tragen.
- Verwenden Sie stets die erforderliche persönliche Schutzausrüstung.
- Eventuell feuchte Klemmen müssen abgetrocknet werden, bevor man das Gerät anschließt.

Umgebungsbedingungen












- Betrieb in Innenräumen.
- Betriebsbereiche: 0°C bis 50°C, Feuchte: 80% bis 42°C (linear sinkend auf 75% bis 50°C)
- Meereshöhe: < 2.000 m
- Verschmutzungsgrad: 2.
- Versorgungsspannung: 110 V bis 250 V, 50-60 Hz.
- Mechanischer Schutz: IP54 (nicht angeschlossenes Gerät).

<i>Español</i>
Ficha de seguridad PEL102/103

Acaba de adquirir un **registrador de energía y de potencia PEL102 o PEL103** y le agradecemos la confianza ha depositado en nosotros.

Para conseguir las mejores prestaciones de su instrumento:

- lea** atentamente el manual de instrucciones,
- respete** las precauciones de uso.

	¡ATENCIÓN, riesgo de PELIGRO! El operador debe consultar el presente manual cada vez que visualiza este símbolo de peligro.
	ATENCIÓN, riesgo de choque eléctrico. La tensión aplicada en las piezas marcadas con este símbolo puede ser peligrosa.
	Instrumento protegido por un aislamiento doble.
	Toma USB.
	Toma Ethernet (RJ45).
	Enchufe.
	Tarjeta SD.
	Sistema antirrobo Kensington.
	Tierra.
	El producto se ha declarado como reciclable tras un análisis del ciclo de vida de conformidad con la norma ISO14040.
	La marca CE indica la conformidad con las directivas europeas DBT y CEM.
	El contenedor de basura tachado indica que, en la Unión Europea, el producto será objeto de una recogida selectiva de acuerdo con la directiva DEEE 2002/96/EC. Este equipo no se debe tratar como un residuo doméstico.

Definición de las categorías de medida

- La categoría de medida IV corresponde a las medidas realizadas en la fuente de instalación de baja tensión.

Ejemplo: entradas de energía, contadores y dispositivos de protección.
- La categoría de medida III corresponde a las medidas realizadas en la instalación del edificio.

Ejemplo: cuadro de distribución, disyuntores, máquinas o aparatos industriales fijos.
- La categoría de medida II corresponde a las medidas realizadas en los circuitos directamente conectados a la instalación de baja tensión.

Ejemplo: alimentación de aparatos electrodomésticos y de herramientas portátiles.

Precauciones de uso

Este instrumento y sus accesorios cumplen con las normas de seguridad IEC 61010-1, IEC 61010-031 e IEC 61010-2-030 para tensiones de 1.000 V en categoría III, o 600 V en categoría IV.

El incumplimiento de las precauciones de uso puede ocasionar un riesgo de descarga eléctrica, fuego, explosión, destrucción del instrumento e instalaciones.

- El operador y/o la autoridad responsable debe leer detenidamente y entender correctamente las distintas precauciones de uso. El pleno conocimiento de los riesgos eléctricos es imprescindible para cualquier uso de este instrumento.
- Utilice específicamente los cables y accesorios suministrados. El uso de cables (o accesorios) de tensión o categoría inferiores reduce la tensión o categoría del conjunto instrumento + cables (o accesorios) a la de los cables (o accesorios).
- Antes de cada uso, compruebe que los aislamientos de los cables, carcasa y accesorios estén en perfecto estado. Todo elemento cuyo aislante está dañado (aunque parcialmente) debe apartarse para repararlo o para desecharlo.
- No utilice el instrumento en redes de tensiones o categorías superiores a las mencionadas.
- No utilice el instrumento si parece estar dañado, abierto o mal montado.
- Para la recarga de la batería, utilice únicamente el adaptador de corriente suministrado con el instrumento.
- Al sustituir la batería o la tarjeta SD, cerciórese de que el instrumento está desconectado y apagado.
- Utilice medios de protección adecuados.
- No mantenga las manos cerca de los bornes del instrumento.
- Si los bornes están mojados, séquelos antes de conectar el instrumento.

Condiciones del entorno













- Utilización en interiores.
- Rango de uso: desde 0°C hasta 50°C, humedad: un 80% hasta 42°C (disminución lineal a 75% a 50°C).
- Altitud < 2000 m.
- Grado de contaminación: 2.
- Tensión de alimentación: 110 V a 250 V, 50-60 Hz.
- Protección mecánica: IP54 (instrumento sin conectar).

<i>Français</i>
Fiche de sécurité des PEL102/103

Vous venez d’acquérir un **enregistreur d’énergie et de puissance PEL102 ou PEL103** et nous vous remercions de votre confiance.

Pour obtenir le meilleur service de votre appareil :

- lisez** attentivement cette notice de fonctionnement,
- respectez** les précautions d’emploi.

	ATTENTION, risque de DANGER ! L’opérateur doit consulter la présente notice à chaque fois que ce symbole de danger est rencontré.
	ATTENTION, risque de choc électrique. La tension appliquée sur les pièces marquées de ce symbole peut être dangereuse.
	Appareil protégé par une isolation double.
	Prise USB.
	Prise Ethernet (RJ45).
	Prise secteur.
	Carte SD.
	Système d’antivol Kensington.
	Terre.
	Le produit est déclaré recyclable suite à une analyse du cycle de vie conformément à la norme ISO14040.
	Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes, notamment DBT et CEM.
	La poubelle barrée signifie que, dans l’Union Européenne, le produit fait l’objet d’une collecte sélective conformément à la directive DEEE 2002/96/EC. Ce matériel ne doit pas être traité comme déchet ménager.

Définition des catégories de mesure

- La catégorie de mesure IV correspond aux mesurages réalisés à la source de l’installation basse tension.

Exemple : arrivée d’énergie, compteurs et dispositifs de protection.
- La catégorie de mesure III correspond aux mesurages réalisés dans l’installation du bâtiment.

Exemple : tableau de distribution, disjoncteurs, machines ou appareils industriels fixes.
- La catégorie de mesure II correspond aux mesurages réalisés sur les circuits directement branchés à l’installation basse tension.

Exemple : alimentation d’appareils électrodomestiques et d’outillage portable.

Précautions d’emploi

Cet appareil et ses accessoires sont conformes aux normes de sécurité IEC 61010-1, IEC 61010-031 e IEC 61010-2-030 pour des tensions de 1000 V en catégorie III, ou 600 V en catégorie IV.

Le non-respect des précautions d’emploi peut entraîner un risque de choc électrique, de feu, d’explosion, de destruction de l’appareil et des installations.

- L’opérateur et/ou l’autorité responsable doit lire attentivement et avoir une bonne compréhension des différentes précautions d’emploi. Une bonne connaissance et une pleine conscience des risques des dangers électriques est indispensable pour toute utilisation de cet appareil.
- Utilisez spécifiquement les cordons et accessoires fournis. L’utilisation de cordons (ou accessoires) de tension ou catégorie inférieures réduit la tension ou catégorie de l’ensemble appareil + cordons (ou accessoires) à celle des cordons (ou accessoires).
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état des isolants des cordons, boîtier et accessoires. Tout élément dont l’isolant est détérioré (même partiellement) doit être consigné pour réparation ou pour mise au rebut.
- N’utilisez pas l’appareil sur des réseaux de tensions ou de catégories supérieures à celles mentionnées.
- N’utilisez pas l’appareil s’il semble endommagé, ouvert ou mal remonté.
- Pour la recharge de la batterie, utilisez uniquement le bloc secteur fourni avec l’appareil.
- Lors du remplacement de la batterie ou de la carte SD, vérifiez que l’appareil est bien débranché et éteint.
- Utilisez les moyens de protection adaptés.
- Ne gardez pas les mains à proximité des bornes de l’appareil.
- Si les bornes sont mouillées, séchez-les avant de brancher l’appareil.

Conditions d’environnement













- Utilisation à l’intérieur.
- Domaine d’utilisation: 0°C à 50°C, humidité : 80% jusqu’à 42°C (décroissance linéaire à 75% à 50°C).
- Altitude < 2 000 m.
- Degré de pollution : 2.
- Tension d’alimentation: 110 V à 250 V, 50-60 Hz.
- Protection mécanique: IP54 (appareil non connecté).

<i>Italiano</i>
Scheda di sicurezza PEL102/103

Avete appena acquistato un **registratore d'energia e di potenza PEL102 o PEL103**. Vi ringraziamo per la fiducia che ci avete accordato.

Per ottenere le migliori prestazioni dal vostro strumento:

- leggete** attentamente il presente manuale d’uso.
- rispettate** le precauzioni d’uso.

	ATTENZIONE, rischio di PERICOLO! L’operatore deve consultare il presente manuale ogni volta che vedrà questo simbolo di pericolo.
	ATTENZIONE rischio di elettrocuzione. La tensione applicata sui pezzi contrassegnati da questo simbolo può essere pericolosa.
	Strumento protetto da isolamento doppio.
	Prisa USB.
	Prisa Ethernet (RJ45).
	Prisa rete.
	Scheda SD.
	Sistema antifurto Kensington.
	Terra.
	Il prodotto è dichiarato riciclabile in seguito ad un’analisi del ciclo di vita conformemente alla norma ISO14040.
	La marcatura CE indica la conformità alle direttive europee , segnatamente DBT e CEM.
	La pattumiera sbarrata significa che nell’Unione Europea, il prodotto è oggetto di smaltimento differenziato conformemente alla direttiva DEEE 2002/96/CE: questo materiale non va trattato come rifiuto domestico.

Definizione delle categorie di misura

- La categoria di misura IV corrisponde alle misure effettuate alla fonte dell’impianto a bassa tensione.

Esempio: erogazione di energia, contatori e dispositivi di protezione.
- La categoria di misura III corrisponde alle misure effettuate sull’impianto dell’edificio.

Esempio: quadro di distribuzione, interruttori automatici, macchine o apparecchi industriali fissi.
- La categoria di misura II corrisponde alle misure effettuate sui circuiti che sono direttamente collegati all’impianto a bassa tensione.

Esempio: alimentazione di elettrodomestici e attrezzi portatili.

Precauzioni d’uso

Questo strumento e relativi accessori sono conformi alle norme di sicurezza IEC 61010-1, IEC 61010-031 e IEC 61010-2-030 per tensioni di 1000 V in categoria III, oppure 600 V in categoria IV.

Il mancato rispetto delle precauzioni d’uso può comportare un rischio di elettrocuzione, incendio, esplosione, distruzione dello strumento e degli impianti.

- L’operatore e/o l’autorità responsabile deve leggere attentamente e comprendere bene le varie precauzioni d’uso. Una buona conoscenza e una piena coscienza dei rischi dei pericoli elettrici è indispensabile per ogni utilizzo del presente strumento.
- Utilizzate secondo le specifiche i cavi e gli accessori forniti. L’utilizzo di cavi (o accessori) di tensione o categoria inferiore riduce la tensione o categoria dell’insieme strumento + cavi (o accessori) a quella dei cavi (o accessori).
- Prima di ogni utilizzo, verificate le buone condizioni degli isolanti di cavi, cassette e accessori. Qualsiasi elemento il cui isolante è deteriorato (seppure parzialmente) va isolato per opportuna riparazione o per trasporto in discarica.
- Non utilizzate lo strumento su reti di tensioni o categorie superiori a quelle menzionate.
- Non utilizzate lo strumento se vi sembra danneggiato, aperto o rimontato male.
- Per la ricarica della batteria, utilizzate unicamente il blocco rete fornito con lo strumento.
- In fase di sostituzione della batteria o della scheda SD, verificate che lo strumento sia correttamente disinserito e spento.
- Utilizzate gli appropriati mezzi di protezione.
- Non avvicinate le mani ai morsetti dello strumento.
- Se i morsetti sono bagnati asciugateli prima di collegare lo strumento.

Condizioni ambientali

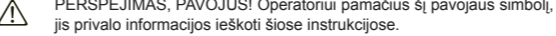
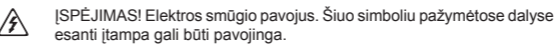
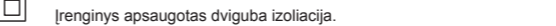




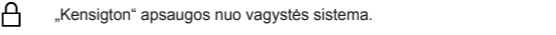

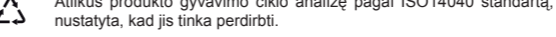
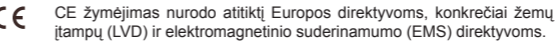
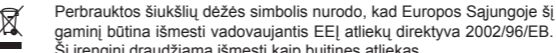
- Utilizzo all’interno.
- Campo d’utilizzo: da 0°C a 50°C, umidità : 80% fino a 42°C (calo lineare al 75% a 50°C).
- Altitudine < 2 000 m.
- Grado d’inquinamento: 2.
- Tensione d’alimentazione: da 110 V a 250 V, 50-60 Hz.
- Protezione meccanica: IP54 (strumento non collegato).

<i>Lietuvių</i>
PEL102/103 saugos duomenų lapas

Dėkojame, kad nusipirkote „**Power & Energy Logger PEL102/103**“.

Tam, kad iš šio instrumento turėtumėte kuo daugiau naudos:

- perskaitykite** atidžiai naudojimo instrukcijas;
- paaisykite** perspėjimų dėl naudojimo.

	PERSPĖJIMAS, PAVOJUS! Operatoriui pamačius šį pavojaus simbolį, jis privalo informacijos ieškoti šiose instrukcijose.
	SPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Šiuo simboliu pažymėtose dalyse esanti įtampa gali būti pavojinga.
	Įrenginys apsaugotas dviguba izoliacija.
	USB lizdass.
	Eterneto lizdass (RJ45).
	Elektros maitinimo lizdass.
	SD kortelė.
	„Kensigton“ apsaugos nuo vagystės sistema.
	Įžeminimas.
	Atlikus produkto gyvavimo ciklo analizę pagal ISO14040 standartą, nustatyta, kad jis tinka perdurti.
	CE žymėjimas nurodo atitiktį Europos direktyvoms, konkrečiai žemų įtamų (LVD) ir elektromagnetinio suderinamumo (EMS) direktyvoms.
	Perbrauktos šiukšlių dėžės simbolis nurodo, kad Europos Sąjungoje šį gaminį būtina išmesti vadovaujantis EEĮ atliekų direktyva 2002/96/EB. Šį įrenginį draudžiama išmesti kaip buitines atliekas.

Matavimo kategorijų apibrėžtis

- IV matavimo kategorija apima matavimus, atliekamus ties žemos įtampos instaliacijų šaltiniu.

Pavyzdys: maitinimo tiekimo įtaisai, matuokliai ir apsauginiai prietaisai.
- III matavimo kategorija apima matavimus patstatų instaliacijose.

Pavyzdys: elektros komutatorius, grandinės pertraukikliai, mechanizmai arba stacionarus pramoniniai prietaisai.
- II matavimo kategorija apima matavimus, atliekamus grandinėse, tiesiogiai prijungtose prie žemos įtampos instaliacijų.

Pavyzdys: elektros maitinimas prijungtas prie elektrinių buitinių prietaisų ir nešiojamųjų įrankių.

Perspėjimai dėl naudojimo

Šis instrumentas ir jo priedai atitinka saugos standartus IEC 61010-1, IEC 61010-031 ir IEC 61010-2-030 esant 1 000 V įtampa III kategorijoje arba 600 V įtampai IV kategorijoje.

Naudojant instrumentą privaloma paistyti šių perspėjimų dėl naudojimo. Jei nepaisysite šių instrukcijų, asmuo gali patirti elektros smūgį, gali kilti sprogimas arba gaisras.

- Operatorius ir (arba) atsakingi asmenys privalo įdėmiai perskaityti ir gerai suprasti įvairius įspėjimus dėl naudojimo, kurių būtina paistyti. Naudojant šį instrumentą labai svarbu gerai žinoti ir saugotis elektros keliamų pavojų.
- Jūsų pačių saugumo sumetimais naudokite tik suderinamus laidus ir priedus, kurie pateikti su instrumentu ir atitinka IEC standartą 61010-031 (2002). Jei prie instrumento prijungiami žemesnių įtampos parametrų ir (arba) kategorijos jutikliai arba priedai, žemesnė įtampa ir (arba) kategorija taikoma atitinkamai sudarytai sistemai.
- Kaskart prieš naudojant patikrinkite, ar laidai, korpusai ir priedai yra geros būklės. Jei pažeista (net ir iš dalies) laido, jutiklio arba priedo izoliacija, šiuos elementus būtina suremontuoti arba išmesti.
- Instrumento nenaudokite tinkluose, kurių įtampa arba kategorija viršija nurodytas vertes.
- Jei instrumentas atdrodo pažeistas, ne visiškai surinktas arba blogai uždarytas, jo nenaudokite.
- Naudokite tik gamintojo pateiktą kintamosios srovės adapterį ir baterijų bloką – jie pasižymi konkrečiomis apsauginėmis savybėmis.
- Prieš išimdami arba pakeisdami bateriją ir (arba) SD kortelę įstikinkite, ar prietaisas atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir išjungtas.
- Esant reikalui rekomenduojame naudoti asmenines apsaugos priemones.
- Rankas laikykite atokiai nuo nenaudojamų išvadų.
- Jei išvadai drėgni, prieš prijungdami prie jų instrumentą, juos išdžiovinkite.

Aplinkos sąlygos

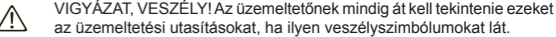
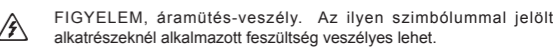





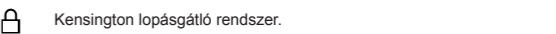

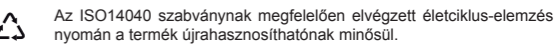
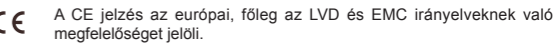
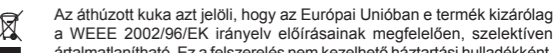
- Naudokite patalpoje.
- Naudojimo diapazonas: 0–50 °C; drėgnumas: 85 % esant iki 42 °C (mažinama tiesiniu būdu iki 75 % esant 50 °C).
- Aukštis virš jūros lygio < 2 000 m.
- Užteršimo laipsnis: 2.
- Maitinimo įtampa: 110–250 V, 50–60 Hz.
- Mechaninė apsauga: IP54 (prietaisais atjungtas).

<i>Magyar</i>
PEL102/103 biztonsági adatlap

Köszönjük, hogy a **PEL 102** vagy a **PEL 103 energia- és feszültségmérő** mellett döntött.

Műszere legjobb teljesítménye érdekében:

- alaposan **olvassa el** ezeket a kezelési utasításokat,
- tartsa be** a használatra vonatkozó biztonsági előírásokat.

	VIGYÁZAT, VESZÉLY! Az üzemeltetőnek mindig át kell tekintenie ezeket az üzemeltetési utasításokat, ha ilyen veszélyszimbólumokat lát.
	FIGYELEM, áramütés-veszély. Az ilyen szimbólussal jelölt alkatrészeknél alkalmazott feszültség veszélyes lehet.
	A felszerelés dupla szigeteléssel van védve.
	USB-csatlakozó.
	Ethernet-csatlakozó (RJ45).
	Áramcsatlakozó.
	SD-kártya.
	Kensington lopásgátló rendszer.
	Földelés.
	Az ISO14040 szabványnak megfelelően elvégzett életciklus-elemzés nyomán a termék újrahasznosíthatónak minősül.
	A CE jelzés az európai, főleg az LVD és EMC irányelveknek való megfelelést jelöli.
	Az áthúzott kuka azt jelöli, hogy az Európai Unióban a termék kizárólag a WEEE 2002/96/EK irányelv előírásainak megfelelően, szelektíven ártalmatlanítható. Ez a felszerelés nem kezelhető háztartási hulladékként.

A mérési kategóriák meghatározása

- A IV. mérési kategória a kisfeszültségű berendezések forrásánál végzett mérésekre vonatkozik.

Példa: tápegységek, mérőműszerek és védőkészülékek.
- A III. mérési kategória épületgépészeti berendezéseken végzett mérésekre vonatkozik.

Példa: előszólt panel, áramkör megszakítók, gépek vagy rögzített ipari eszközök.
- A II. mérési kategória a közvetlenül a kisfeszültségű berendezésekhez kötött áramkörökön végzett mérésekre vonatkozik.

Példa: háztartási készülékek és horozható szerszámok áramellátása.

A használatra vonatkozó biztonsági előírások

Ez a készülék és tartozékai megfelelnek az IEC 61010-1, IEC 61010-031 és IEC 61010-2-030 biztonsági szabványoknak az 1000 V-os feszültségre vonatkozóan a III. kategóriában, vagy a 600 V-os feszültségre a IV. kategóriában.

A használatra vonatkozó biztonsági előírások be nem tartása az áramütés, a tűz, a robbanás, valamint a készülék és a berendezések tönkremenetelének kockázatát hozdozhatja.

- A kezelőnek és/vagy a felelős személynek figyelmesen el kell olvasnia és alaposan meg kell értenie a különféle biztonsági előírásokat. A készülék bármifele használatához elengedhetetlen az elektromos veszélyekkel járó kockázatok megfelelő ismerete és teljes tekintetbe vétele.
- Kizárólag a készülékhez adott kábeleket és tartozékokat használja. Az alacsonyabb feszültségű vagy kategóriájú kábelek (vagy tartozékok) használata a teljes készülék + kábel (vagy tartozék) együttes feszültségét vagy kategóriáját a kábelekére (vagy tartozékokéra) csökkenti.
- Minden használat előtt győződjön meg a kábelek, a doboz és a tartozékok szigeteléseinek megfelelő állapotáról. Minden olyan elemet, amelynek a szigetelése (akár részlegesen is) tönkrement, javításra vagy kicserélésre kell kijelölni.
- Ne használja a készüléket a felsoroltnál magasabb feszültségű vagy kategóriájú hálózatokon.
- Ne használja a készüléket, ha úgy látja, hogy megsérült, nyitva van vagy rosszul szerelték össze.
- Az akkumulátor újratöltésére kizárólag a készülékhez adott adaptert használja.
- Az akkumulátor vagy az SD-kártya cseréjekor ellenőrizze, hogy a készülék valóban kühözött és kikapcsolt állapotban van.
- Használjon megfelelő védőeszközöket.
- Ne tartsa a kezét a készülék érintkezőinek közelében.
- Ha az érintkezők nedvese, a készülék csatlakoztatása előtt szárítsa meg őket.













Környezeti tudnivalók

- Beltéri használat.
- Felhasználási terület: 0 °C és 50 °C között, páratartalom: 80%-os 42 °C-ig (lineárisan csökkent 75%-ra 50 °C-on).
- Magasság < 2000 m.
- Szennyezési szint: 2.
- Tápfeszültség: 110 V és 250 V között, 50-60 Hz.
- Mechanikai védelem: IP54 (nem csatlakoztatott készülék).

Nederlands
Veiligheidsblad PEL102/103

U heeft zojuist een **energie- en vermogensteller PEL102 of PEL103** gekocht en wij danken u voor uw vertrouwen.

- Voor een zo goed mogelijk gebruik van dit apparaat dient u:
 - deze gebruikshandleiding aandachtig **door te lezen**,
 - de voorzorgen bij gebruik in **acht te nemen**.

	LET OP, mogelijk GEVAAR! De bediener moet deze handleiding iedere keer te raadplegen wanneer hij dit waarschuwingssymbool tegenkomt.
	LET OP, elektrocutiegevaar. De op de met dit symbool gemarkeerde onderdelen toegepaste spanning kan gevaarlijk zijn.
	Apparaat beschermd door een dubbele isolatie.
	USB-aansluiting.
	Ethernet-aansluiting (RJ45).
	Netaansluiting.
	SD-kaart.
	Kensington-slot.
	Aarde.
	Het product is recycleerbaar verklaard naar aanleiding van een analyse van de levenscyclus overeenkomstig de norm ISO14040.
	De CE-markering geeft aan dat het apparaat aan de Europese richtlijnen voldoet, met name betreffende laagspanning en EMC.
	De doorgekruiste vuilnisbak betekent dat in de Europese Unie het product als gescheiden afval wordt ingezameld volgens de AEEA-richtlijn 2002/96/EG: dit materiaal dient niet als huishoudelijk afval verwerkt te worden.

Definitie van de meetcategorieën

- De meetcategorie IV komt overeen met metingen uitgevoerd aan de bron van de laagspanningsinstallatie. Voorbeeld: binnenkomende energie, tellers en beveiligingsvoorzieningen.
- De categorie III komt overeen met metingen uitgevoerd in een installatie in de bouw. Voorbeeld: verdeelkast, stroomonderbrekers, vaste industriële machines of apparatuur.
- De meetcategorie II komt overeen met metingen die uitgevoerd worden op rechtstreeks op de laagspanningsinstallatie aangesloten kringen. Voorbeeld: stroomvoorziening van huishoudelijke apparatuur en portable gereedschap.

Voorzorgen bij gebruik

Dit apparaat en zijn accessoires voldoen aan de veiligheidsnormen IEC 61010-1, IEC 61010-031 en IEC 61010-2-030 voor spanningen van 1000 V in categorie III, of 600 V in categorie IV.

Wanneer de voorzorgen bij gebruik niet in acht genomen worden, bestaat het risico van elektrische schokken, brand, ontploffing en onherstelbare beschadiging aan het apparaat en de installaties.

- De bediener en/of de aansprakelijke autoriteit moet de verschillende gebruiksaadviezen aandachtig doorlezen en goed begrepen hebben. Een goede kennis en een volledig bewustzijn van de elektrische gevaren zijn noodzakelijk voor ieder gebruik van dit apparaat.
- Gebruik vooral de meegeleverde snoeren en accessoires. Het gebruik van spannings snoeren (of accessoires) van een lagere categorie vermindert de spanning of de categorie van het geheel van het apparaat + snoeren (of accessoires) tot die van de snoeren (of accessoires).
- Controleer voor ieder gebruik de goede staat van het isolatiemateriaal van de snoeren, het kastje en de accessoires. Elementen waarvan de isolatie beschadigd (ook slechts gedeeltelijk) is, moeten gerepareerd of weggeworpen worden.
- Gebruik het apparaat niet op netten met een hogere spanning of categorie als aangegeven.
- Gebruik het apparaat niet indien dit beschadigd, geopend of slecht gemonteerd is.
- Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend het met het apparaat meegeleverde netblok.
- Controleer tijdens het vervangen van de accu of de SD-kaart of de stekker uit het stopcontact is en het apparaat is uitgeschakeld.
- Gebruik de juiste beschermingsmiddelen.
- Houd uw handen uit de buurt van de klemmen van het apparaat.
- Als de klemmen nat zijn, maak ze dan droog alvorens de stekker in het stopcontact te steken.













Omgevingsvoorwaarden

- Gebruik binnenshuis.
- Toepassingsgebied: 0°C tot 50°C, vochtigheid: 80% tot 42°C (lineaire afname tot 75% bij 50°C).
- Hoogte < 2000 m.
- Vervuilingsgraad: 2.
- Voedingsspanning: 110 V tot 250 V, 50-60 Hz.
- Mechanische bescherming: IP54 (apparaat niet aangesloten).

Norsk
Sikkerhetsdatablad PEL102/103

Du har nettopp gått til anskaffelse av **en PEL102 eller PEL103 strøm- og effektregistrerer**, og vi takker det for den tilliten du har vist oss.

- For å oppnå de beste resultater med dette apparatet bør du:
 - Les**e denne bruksanvisningen nøye,
 - Overholde** alle forholdsregler for bruk.

	FORSIKTIG! FARE. Les nøye disse sikkerhetsinstruksjonene, og overhold de oppgitte forholdsreglene.
	NB, risiko for elektrisk støt. Spenningen som tilfores deler som er merket med dette symbolet, kan være farlig.
	Beskyttet med en dobbel isolering.
	USB-uttak
	Ethernet-uttak (RJ45).
	Nettuttak.
	SD-kort.
	Kensigton-tyverisikringsystem.
	Gods.
	Produktet er erklært som resirkulerbart, som følge av en livssyklusvurdering i overensstemmelse med normen ISO14040.
	Dette merket viser at systemet er kompatibel med de europeiske direktiver, spesielt LVD og EMC.
	I EU betyr dette søppelkassesymbolet at produktet skal være gjenstand for selektiv innsamling i henhold til det europeiske direktivet DEEE 2002/96/EC. Apparatet skal ikke behandles som husholdningsavfall.

Definisjon av målekategoriene

- Målekategori IV svarer til målinger som gjøres ved kilden til lavspenningsinstallasjonen. Eksempler: indikatorer og målinger på overstrømsvern og på systemer for rippelregulering.
- Målekategori III svarer til målinger som gjøres i bygningsinstallasjonen. Eksempler: fordelingskort, brytere, industrielle maskiner eller apparater med fast tilkoping .
- Målekategori II svarer til målinger som gjøres på kretser som er direkte koplet til lavspenningsinstallasjonen. Eksempler: måling av husholdningsapparater og bærbart verktoy

Forholdsregler om bruk

Dette apparatet og dets tilbehør er konform med sikkerhetsnormene IEC 61010-1, IEC 61010-031 og IEC 61010-2-030 for 1000 V-spenninger i kategori III, eller 600 V-spenninger i kategori IV. Manglende overhold av forholdsreglene for bruk kan medføre risiko for elektrisk støt, brann, eksplosjon eller ødeleggelse av apparatet og installasjonene.

- Operatøren og/eller ansvarlig myndighet skal lese nøye, og sørge for å få full forståelse for de forskjellige forholdsregler når det gjelder bruk. For å bruke dette apparatet må man ha god kjennskap til og være fullt bevisst over de forskjellige farer knyttet til elektrisitet.
- Bruk utelukkende de ledninger og det tilbehøret som følger med. Bruk av ledninger (eller tilbehør) med spenning eller kategori som er lavere, reduserer spenningen eller kategorien for hele apparatet + ledninger (eller tilbehør) slik at dette tilsvarer verdiane for ledningene (eller tilbehøret).
- For hver bruk, kontroller at isoleringene rundt ledningene, boksene og tilbehør er i god stand. Ethvert element med skadet isolering (selv delvis) skal repareres eller kasseres.
- Bruk ikke apparatet på strømnett med spenning eller kategorier som er høyere enn de nevnte.
- Bruk ikke apparatet dersom det virker som det er skadet, har vært åpnet eller er feilmontert.
- For lading av apparatet, bruk kun laderen som koples til strømmettet, og som følger med apparatet.
- Ved skifte av batteri eller SD-kort, sjekk først at apparatet er koplet fra og skrudd av.
- Bruk tilpassede beskyttelsessystemer.
- Hold ikke hendene i nærheten av apparatets poler.
- Dersom polene er våte, tørk av dem for apparatet koples til.













Omgelvelser

- For innvendig bruk.
- Bruksområde: 0°C til 50°C, fuktighetsgrad: 80 % opp til 42°C (lineær reduksjon til 75 % ved 50°C).
- Høyde over havet < 2 000 m.
- Forurensingsgrad: 2.
- Strømtilførsel: 110 V til 250 V, 50-60 Hz.
- Mekanisk beskyttelse: IP54 (ikke tilkoplet apparat).

Polski
Karta danych bezpieczeństwa PEL102/103

Dziękujemy za zaufanie i zakup **rejestratora zużycia energii i mocy PEL102 lub PEL103**.

- W celu uzyskania najlepszych wyników pracy przyrządu:
 - należy przeczytać** uważnie niniejsze zalecenia dotyczące obsługi,
 - należy przestrzegać** środków ostrożności dotyczących użycia.

	OSTRZEŻENIE, NIEBEZPIECZEŃSTWO! Po pojawieniu się tego symbolu niebezpieczeństwa, operator musi zastosować się do tych zaleceń.
	OSTRZEŻENIE, istnieje ryzyko porażenia prądem. Napięcie w podzespołach oznaczonych tym symbolem może być niebezpieczne.
	Urządzenie zabezpieczone podwójną izolacją.
	Gniazdo USB.
	Gniazdo Ethernet (RJ45).
	Gniado sieciowe.
	Karta SD.
	System zapobiegania kradzieży Kensington.
	Uziemienie.
	Produkt nadaje się do recyklingu na podstawie analizy cyklu przydatności zgodnie z normą ISO14040.
	Oznaczenie CE wskazuje na zgodność urządzenia z Dyrektywami europejskimi, w szczególności z Dyrektywą niskonapięciową i kompatybilności elektromagnetycznej.
	Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że w Unii Europejskiej produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą WEEE 2002/96/EC. Tego urządzenia nie należy wrzucać do pojemników z odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Definicja kategorii pomiarowych

- Kategoria pomiarowa IV odpowiada pomiarom wykonywanym przy źródle instalacji niskonapięciowych. Przykład: zasilacze, mierniki i urządzenia zabezpieczające.
- Kategoria pomiarowa III odpowiada pomiarom wykonywanym na instalacjach budynków. Przykład: tablica rozdzielcza, wyłączniki, stacyjne maszyny lub urządzenia przemysłowe.
- Kategoria pomiarowa II odpowiada pomiarom wykonywanym na obwodach bezpośrednio podłączonych do instalacji niskonapięciowych. Przykład: zasilanie urządzeń AGD i narzędzia przenośne..

Środki ostrożności dotyczące użycia

To urządzenie i akcesoria są zgodne z normami bezpieczeństwa IEC 61010-1, IEC 61010-031 i IEC 61010-2-030 dla napięć 1000 V kategorii III lub 600 V kategorii IV. Nieprzestrzeganie środków ostrożności w czasie użytkowania może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar, wybuch, zniszczenie urządzenia lub instalacji.

- Operator i/lub osoba odpowiedzialna musi uważnie przeczytać i prawidłowo zrozumieć zalecenia obsługi. Odpowiednia wiedza i pełna znajomość ryzyka związanego z zagrożeniami natury elektrycznej jest niezbędna w przypadku każdego użycia tego urządzenia.
- Należy używać dostarczonych przewodów i akcesoriów. Używanie przewodów (lub akcesoriów) dla niższych napięcia lub kategorii obniża napięcie lub kategorię całego zespołu urządzenia + przewody (lub akcesoria) do napięcia lub kategorii tych przewodów (lub akcesoriów).
- Przed każdym użyciem, należy sprawdzić dobry stan izolacji przewodów, obudowy i akcesoriów. Każdy element, którego izolacja jest uszkodzona (nawet częściowo) należy oznakować do naprawy lub wycofania z użtyku.
- Nie należy używać urządzenia w sieciach o napięciach lub kategorii wyższych niż wymienione.
- Nie używać urządzenia, jeżeli zachodzi podejrzenie, że jest uszkodzone, gdy jest otwarte lub źle zmontowane.
- Przy ładowaniu akumulatora, należy używać wyłącznie ładowarki dostarczonej z urządzeniem.
- Podczas wymiany akumulatora lub karty SD, należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo odłączone i wyłączone.
- Należy używać odpowiednich środków ochronnych.
- Nie należy umieszczać rąk w pobliżu styków urządzenia.
- Jeżeli styki są mokre, należy je wysuszyć przed podłączeniem urządzenia.













Warunki otoczenia

- Do użytku w pomieszczeniach.
- Zakres roboczy: 0°C do 50°C, wilgotność: 80% do 42°C (zmniejszenie liniowe do 75% przy 50°C).
- Wysokość < 2000 m.
- Poziom zakłóceń: 2.
- Napięcie zasilania: 110 V przy 250 V, 50-60 Hz.
- Ochrona mechaniczna: IP54 (urządzenie niepodłączone).

Português
Ficha de segurança PEL102/103

Acaba de adquirir um **registador de energia e medidor de potência PEL102 ou PEL103** e agradecemos a sua confiança.

- Para obter uma máxima performance do seu aparelho:
 - Leia** atentamente estas instruções de funcionamento,
 - Respeite** as precauções de utilização.

	ATENÇÃO! PERIGO! O operador deve consultar as presentes instruções sempre que deparar-se com este símbolo de perigo.
	ATENÇÃO! Risco de choque elétrico. A tensão elétrica aplicada às peças marcadas com este símbolo pode ser perigosa.
	Aparelho protegido por duplo isolamento.
	Tomada USB.
	Tomada Ethernet (RJ45).
	Tomada elétrica.
	Placa SD.
	Sistema antifurto Kensington.
	Terra.
	O produto é declarado reciclável após uma análise do ciclo de vida de acordo com a norma ISO14040.
	A marcação CE indica a conformidade com as diretivas europeias, nomeadamente DBT e CEM.
	A lixeira barrada indica que, na União Europeia, este produto é alvo de uma recolha seletiva conformemente à diretiva europeia DEEE 2002/96/CE: este material não deve ser tratado como lixo doméstico.

Definição das categorias de medição

- A categoria de medição IV corresponde às medições realizadas na fonte da instalação de baixa tensão. Exemplo: entrada de energia, contadores e dispositivos de proteção.
- A categoria de medição III corresponde às medições realizadas na instalação do edifício. Exemplo: quadro de distribuição, disjuntores, máquinas ou aparelhos industriais fixos.
- A categoria de medição II corresponde às medições realizadas nos circuitos diretamente conectados à instalação de baixa tensão. Exemplo: alimentação de aparelhos eletrodomésticos e de ferramentas portáteis.

Precauções de utilização

Este aparelho e os seus acessórios são conformes às normas de segurança IEC 61010-1, IEC 61010-031 e IEC 61010-2-030 para tensões elétricas de 1000 V na categoria III ou de 600 V na categoria IV. O não cumprimento das precauções de utilização pode provocar risco de choque elétrico, incêndio, explosão, destruição do aparelho e das instalações.

- O operador e/ou a autoridade responsável deve ler atentamente e compreender corretamente as diferentes precauções de utilização. O bom conhecimento e a plena consciência dos riscos e perigos elétricos são indispensáveis à utilização deste aparelho.
- Utilize especificamente os cabos e acessórios fornecidos. A utilização de cabos (ou acessórios) de tensão ou categoria elétrica inferior resume a tensão ou a categoria elétrica do conjunto aparelho + cabos (ou acessórios) à dos cabos (ou acessórios).
- Antes de cada utilização, verifique a integridade dos isolantes dos cabos, da carcaça e dos acessórios. Qualquer elemento que apresente um isolante deteriorado (mesmo parcialmente) deve ter a utilização proibida enquanto aguarda reparação ou ser refugado.
- Não utilize o aparelho em redes de tensões ou de categorias elétricas superiores às mencionadas.
- Não utilize o aparelho se parecer avariado, aberto ou mal montado.
- Para a recarga da bateria, utilize unicamente o bloco elétrico fornecido com o aparelho.
- Ao substituir a bateria ou a placa SD, certifique-se de que o aparelho está eletricamente desligado e desativado.
- Utilize os meios de proteção adaptados.
- Não aproxime as mãos dos terminais do aparelho.
- Se os terminais estiverem molhados, seque-os antes de ligar o aparelho.













Condições ambientais

- Utilização em recintos fechados.
- Campo de utilização: 0° C a 50° C, Humidade: 80% até 42°C (decrescimo linear a 75% a 50° C).
- Altitude: < 2000 m.
- Grau de poluição: 2.
- Tensão de alimentação: 110 V a 250 V, 50-60 Hz.
- Proteção mecânica: IP54 (aparelho desconectado).

Русский
Листок данных по безопасности PEL102/103

Благодарим Вас за приобретение **регистратора энергии и мощности PEL102 или PEL103**.

- Для наилучшего использования прибора:
 - прочитайте** внимательно эти инструкции по эксплуатации,
 - соблюдайте** меры предосторожности при использовании.

	ВНИМАНИЕ, ОПАСНО! При появлении этого символа оператор должен всегда обращаться к этим инструкциям.
	ВНИМАНИЕ! Существует риск поражение электрическим током. Подана напряжения на части, отмеченные этим знаком может быть опасной.
	Оборудование полностью защищено двойной изоляцией.
	Разъем USB.
	Разъем Ethernet (RJ45).
	Сетевой разъем.
	SD-карта.
	Система защиты от кражи Kensington.
	Земля.
	Продукт объявлен пригодным для переработки в результате анализа жизненного цикла в соответствии со стандартом ISO14040.
	Маркировка CE указывает соответствие европейским Директивам, в частности, о низковольтных установках и электромагнитной совместимости.
	В Европейском Союзе этот продукт относится к продуктам, для которых выполняется сортировка отходов в соответствии с европейской Директивой DEEE (2002/96/EC). Это оборудование должно утилизироваться как бытовые отходы.

Определение категорий измерения

- Категория измерения IV соответствует измерениям, выполняемым на источнике установки низкого напряжения. Примеры: силовые фидеры, счетчики и устройства защиты.
- Категория измерения III соответствует измерениям, выполняемым на установке в здании. Примеры: распределительные щиты, автоматические выключатели, машины или стационарные промышленные устройства.
- Категория измерения II соответствует измерениям, выполняемым на схемах, непосредственно подсоединенных к установке низкого напряжения. Примеры: питание электробытовых приборов и портативной аппаратуры.

Меры предосторожности при использовании

Это устройство и его аксессуары соответствуют стандартам безопасности IEC 61010-1, IEC 61010-031 et IEC 61010-2-030 для напряжений 1000 В категории III, или 600 В категории IV. Несоблюдение мер предосторожности при использовании может привести к поражению электрическим током, пожару, взрыву, разрушению прибора и установок.

- Оператор и / или ответственное лицо должны внимательно прочитать и хорошо усвоить различные меры предосторожности. Хорошее понимание и полная информированность о рисках опасности поражения электрическим током необходимы при любом использовании данного прибора.
- Пользуйтесь специально предоставленными кабелями и аксессуарами. Использование кабелей (или аксессуаров), имеющих более низкое номинальное напряжение или категорию, снижает напряжение или категорию для этого устройства в целом + для шнуров (или аксессуаров) - на соответствующее напряжение шнуров (или аксессуаров).
- Перед каждым использованием нужно проверить состояние изоляции шнура, блока и аксессуаров. Любые предметы, в которых изоляция повреждена (даже частично), должны быть отремонтированы или утилизированы.
- Не используйте прибор в сетях с напряжением или категориями выше указанных.
- Не используйте прибор, если есть подозрение, что он поврежден, раскрит или неверно отремонтирован.
- Для зарядки аккумулятора используйте только адаптер питания, прилагаемый к прибору.
- При замене аккумулятора или SD-карты убедитесь, что прибор отсоединен и выключен.
- Используйте принятые средства защиты.
- Не держите руки возле разъемов прибора.
- Если разъемы влажные, высушите их перед подключением прибора.

Условия окружающей среды

- Для использования в помещениях.
- Область применения: от 0 ° C до 50 ° C, относительная влажность от 80% до 42 ° C (с линейным уменьшением до 75% при 50 ° C).
- Высота над уровнем моря <2000 м.
- Степень загрязнения: 2.
- Напряжение питания: 110 В до 250 В, 50-60 Гц.
- Класс механической защиты: IP54 (прибор не подключен).

<i>Română</i>
Fișă tehnică de siguranță pentru PEL102/103

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui **înregistrator de energie și de putere PEL102 sau PEL103**.

Pentru a obține cele mai bune rezultate cu instrumentul dvs.:

- citiți** cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare,
- respectați** precauțiile de utilizare.

	AVERTIZARE, PERICOL! Operatorul trebuie să consulte aceste instrucțiuni ori de câte ori apare acest simbol de pericol.
	ATENȚIE, risc de șoc electric. Tensiunea aplicată pe piesele marcate cu acest simbol poate fi periculoasă.
	Echipament protejat complet cu izolație dublă.
	Priză USB.
	Priză Ethernet (RJ45).
	Priză de rețea.
	Card SD.
	Sistem antifurt Kensington.
	Împământare.

Produsul este declarat reciclabil în urma unei analize a ciclului de viață conform normei ISO14040.

Marcajul CE arată conformitatea cu directivele UE, în particular cele privind tensiunile joase și compatibilitatea electromagnetică.

Coșul de gunoi barat cu două linii arată că, în Uniunea Europeană, acest produs trebuie supus eliminării selective, conform Directivei privind deșeurile electrice și electronice 2002/96/CE. Acest echipament nu trebuie tratat ca deșeu menajer.

Definițiile categoriilor de măsurare

- Categoria a IV-a de măsurare corespunde măsurătorilor efectuate la sursa instalațiilor de joasă tensiune. Exemplu: alimentatoare electrice, contoare și dispozitive de protecție.
- Categoria a III-a de măsurare corespunde măsurătorilor efectuate la instalațiile clădirii. Exemplu: panouri de distribuție, Întrerupătoare, utilaje sau dispozitive industriale fixe.
- Categoria a II-a de măsurare corespunde măsurătorilor efectuate în circuitele conectate direct la instalațiile de joasă tensiune. Exemplu: alimentarea electrică a dispozitivelor electrocasnice și a sculelor portabile.

Precauții de utilizare

Acest aparat și accesoriile sale sunt conforme cu normele de siguranță IEC 61010-1, IEC 61010-031 și IEC 61010-2-030 pentru tensiuni de 1.000 V în categoria III, sau 600 V în categoria IV.

Nerespectarea precauțiilor de utilizare poate antrena riscuri de șoc electric, incendiu, explozie, distrugere a aparatului și instalațiilor.

- Operatorul și/sau autoritatea responsabilă trebuie să citească cu atenție și să înțeleagă bine diferitele precauții de utilizare. O bună cunoaștere și o conștientizare deplină a riscurilor de pericole electrice este indispensabilă pentru orice utilizare a acestui aparat.
- Utilizați numai cablurile și accesoriile furnizate. Utilizarea de cabluri (sau accesorii) de tensiune sau de o categorie inferioară reduce tensiunea sau categoria ansamblului aparat + cabluri (sau accesorii) la cea a cablurilor (sau accesoriilor).
- Înainte de fiecare utilizare, verificați starea bună a izolației cablurilor, carcasei și accesoriilor. Orice element a cărui izolație este deteriorată (chiar și parțial) trebuie înregistrat pentru reparare sau eliminare.
- Nu utilizați aparatul pe rețele cu tensiuni sau de categorii superioare celor menționate.
- Nu utilizați aparatul dacă pare deteriorat, deschis sau reasamblat incorect.
- Pentru reîncărcarea bateriei, utilizați doar încărcătorul furnizat cu aparatul.
- La înlocuirea bateriei sau a cardului SD, verificați ca aparatul să fie deconectat și oprit.
- Utilizați mijloacele de protecție adaptate.
- Nu țineți mâinile în apropierea bomelor aparatele.
- Dacă bombele sunt umede, uscați-le înainte de a conecta aparatul.

Condiții de mediu

- Utilizare în interior.
- Domeniu de utilizare: 0°C până la 50°C, umiditate: 80% până la 42°C (scădere liniară la 75% la 50°C).
- Altitudine < 2.000 m.
- Grad de poluare: 2.
- Tensiune de alimentare: 110 V la 250 V, 50-60 Hz.
- Protecție mecanică: IP54 (aparat neconectat).

<i>Slovenčina</i>
Bezpečnostný list pre PEL102/103

Ďakujeme, že ste si zakúpili **zapisovač energie a výkonu PEL102 alebo PEL103**.
Käyttöturvallisuustiedote.

Aby ste svoj prístroj využíli čo najlepšie:

- pozorne si **prečítajte** tieto pokyny na používanie,
- dodržujte** upozornenia týkajúce sa používania.

	POZOR, NEBEZPEČENSTVO! Pozrite si tento bezpečnostný list a dodržujte tieto pokyny na používanie.
	POZOR, riziko úrazu elektrickým prúdom. Napätie použité na súčiastkach označených týmto symbolom môže byť nebezpečné.
	Zariadenie chránené dvojistou izoláciou.
	USB vstup.
	Ethernet vstup (RJ45).
	Vstup pre adaptér.
	Karta SD.
	Bezpečnostná zámka Kensington.
	Uzemnenie.
	Výrobok je recyklovateľný na základe analýzy životného cyklu v súlade s normou ISO 14040.

Výrobok je recyklovateľný na základe analýzy životného cyklu v súlade s normou ISO 14040.

Označenie CE znamená súlad s európskymi smernicami, predovšetkým smernicou týkajúcou sa nízkeho napätia a elektromagnetickej kompatibility.

Prečiarknutý odpadkový kód znamená, že tento výrobok v Európskej únii podlieha separovaniu zberu v súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) (2002/96/ES). Toto zariadenie sa nesmie spracovávať ako odpad z domácností.

Definícia meracích kategórií

- Meracia kategória IV zodpovedá meraniam uskutočňovaným na zdroji nízkonapäťovej inštalácie. Príklady: prírodné vedenia, meracie a ochranné zariadenia.
- Meracia kategória III zodpovedá meraniam uskutočňovaným na inštaláciách budov. Príklady: rozvodná doska, ističe, stroje alebo pevné priemyselné zariadenia.
- Meracia kategória II zodpovedá meraniam uskutočňovaným na obvodoch priamo pripojených na nízkonapäťové inštalácie. Príklady: napájanie domácich spotrebičov a prenosných prístrojov.

Upozornenia týkajúce sa používania

Tento prístroj a jeho príslušenstvo sú v súlade s bezpečnostnými normami IEC 61010-1, IEC 61010-031 a IEC 61010-2-030 pre napätia 1000 V v kategórii III alebo 600 V v kategórii IV.

Nedodržiavanie upozomení, ktoré sa týkajú používania, môže spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru, výbuchu, poškodenia prístroja a inštalácií.

- Operátor a/alebo zodpovedná osoba si musí dôkladne prečítať a dobre porozumieť rôznym upozoreniam pre používanie. Dobrá znalosť a úplné povedomie o rizikách a nebezpečenstve elektriny je pre každé použítie tohto prístroja nevyhnutné.
- Používajte výlučne originálne šnúry a príslušenstvo. Používanie šnúr (alebo príslušenstva) s nižším napätím alebo z nižšej kategórie znižuje napätie alebo kategóriu celku prístroj + šnúry (alebo príslušenstvo) na napätie alebo kategóriu šnúr (alebo príslušenstva).
- Pred každým používaním preverte vyhovujúci stav izolantov šnúr, puzdra a príslušenstva. Každá súčasť, ktorej izolant je poškodený (aj keď iba čiastočne), musí byť odovzdaná na opravu alebo na likvidáciu do odpadu.
- Nepoužívajte prístroj na sieťach s vyššími napätiami alebo kategóriami, ako sú tu uvedené.
- Nepoužívajte prístroj, ak je jednotka poškodená, otvorená alebo zle zostavená.
- Pre nabíjanie batérie používajte výlučne adaptér dodávaný s prístrojom.
- Pri výmene batérie alebo SD karty sa uistite, že je prístroj odpojený a vypnutý.
- Používajte vhodné ochranné prostriedky.
- Nezdržiavajte sa rukami v blízkosti svoriek prístroja.
- Ak sú svorky vlhké, pred zapojením prístroja ich osušte.

Podmienky prostredia

- Použitie iba v interiéri.
- Rozsah využitia: 0°C až 50°C, vlhkosť: 80% do 42°C (lineárny pokles na 75% pri 50°C).
- Nadmorská výška: < 2 000 m.
- Stupeň znečistenia: 2.
- Napájacie napätie: 110 V až 250 V, 50-60 Hz.
- Mechanická ochrana: IP54 (nezapojený prístroj).

<i>Suomi</i>
Käyttöturvallisuustiedote PEL102/103

Sähkötehon ja -energian tallennuslaitteiston PEL102 tai PEL103
Käyttöturvallisuustiedote.

Varmista varusteen oivallinen toiminta:

- Lue** huolellisesti tämä käyttöohje,
- Noudata** näitä turvatoimenpiteitä

	VAROITUS! Vaara. Aina kun käyttäjää näkee tämän vaarasymbolin, hänen täytyy katsoa tätä ohjetta.
	HUOMIO! Sähköiskuvaara. Tällä merkillä varustettuihin osiin sovellettu jännite voi olla vaarallinen.
	Kaksoiseristys.
	USB-liitin.
	Ethernet-liitin (RJ45).
	Pistorasia.
	SD-kortti.
	Kensington-turvajärjestelmä.
	Maa.

Tuote on luokiteltu kierrätyskelpoiseksi elinkaariavioinnin ISO14040 Standardin mukaan.

CE-merkintä osoittaa Euroopan säännösten mukaisuden, varsinkin LVD- ja EMC-direktiivin.

Jätettäsia, jonka päälle on merkitty rasti tarkoittaa, että Euroopan Unionin alueella tuote on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen direktiivin DEEE (2002/96/EC) mukaisesti. Sitä ei saa heittää talousjätteen sekaan.

Mittauskategoriat

- Mittauskategoria IV vastaa pienjänniteverkkoilähteessä suoritettuja mittauksia. Esimerkkejä: Virran tulo, mittarit ja turvavarusteet.
- Mittauskategoria III vastaa rakennusasennuksessa suoritettuja mittauksia. Esimerkkejä: Jakotaulu, mauntajakatkaisijat, kiinteät teollisuuskoneet tai -laitteet.
- Mittauskategoria II vastaa suoraan pienjänniteverkkoon kytketyissä piireissä suoritettuja mittauksia. Esimerkkejä: kodinkoneiden ja kannettavien laitteiden syöttöverkko..

Turvatoimenpiteet

Tämä laite ja sen lisävarusteet ovat IEC 61010-1, IEC 61010-031 ja IEC 61010-2-030 standardien turvallisuusvaatimusten mukaiset: - CAT III 1000 V tai CAT IV 600 V. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköisku-, tulipalo- tai räjähdysvaaran tai laitteen ja sen varusteiden tuhoutumisen.

- Käyttäjän ja/tai vastuunalaisen henkilön on luettava huolellisesti ja hallittava eri turvatoimenpiteet. Tämän laitteen käytön hyvä tuntemus ja sähkön vaarojen täydellinen tiedostaminen on välttämätöntä.
- Käytä mukana toimitettuja erityisiä yhdysjohtoja ja lisävarusteita. Yhdysjohtojen (tai lisävarusteiden), joiden kategoria- tai jänniteluokitus on pienempi, käyttö alentaa koko laitteiston + yhdysjohtojen (tai lisävarusteiden) jännitteen tai kategorian yhdysjohtojen (tai lisävarusteiden) jännitearvoon.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa yhdysjohtojen, kotelon ja lisävarusteiden eristeiden kunto. Osat joiden eriste on vaurioitunut (osittainkin vaurioitunut) on korjattava tai hävitettävä.
- Älä käytä laitetta jos sähköverkon jännite tai mittauskategoria on suurempi kuin ilmoitettu.
- Älä käytä laitetta, jos se on viallinen, auki tai väärin asennettu.
- Käytä akun lataukseen ainoastaan laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta.
- Jos vaihdat akun tai SD-kortin, tarkista että laite on kytketty irti ja sammutettu.
- Käytä asianmukaisia suojarusteita.
- Pidä kädet kaukana laitteen liittimistä.
- Kuivaa kosteat liittimet ennen laitteen kytkentää.

Käyttöehdot

- Sisäkäyttö.
- Käyttöympäristö: 0 °C - 50 °C, kosteus: 80 % jopa 42 °C (alenee lineaarisesti 75 % - 50 °C).
- Korkeus < 2 000 m.
- Saasteaste: 2.
- Syöttöjännite: 110 V à 250 V, 50–60 Hz.
- Suojaluokka: IP54 (kytkemätön laite).

<i>Svenska</i>
Säkerhetsdatablad PEL102/103

Du har införskaffat en **energi- och effektmätare av typ PEL102 eller PEL103** och vi tackar dig för ditt förtroende.

För att erhålla bästa möjliga drift av din apparat:

- läs** noggrant denna bruksanvisning,
- iakta** försiktighetsåtgärderna vid bruk

	WARNING! Risk för fara! Operatören hänvisas till föreliggande datasäkerhetsblad varje gång symbolen för fara förekommer.
	WARNING: Risk för elektrisk stöt. Spänningen som tillförs delar märkta med denna symbol kan medföra fara.
	Med dubbel isolering.
	USB-uttag.
	Ethernet-uttag (RJ45).
	Nätuttag.
	SD-kort.
	Kensington-lås.
	Jord.

Produkten förklaras som återvinningsbar till följd av en livscykelanalys utförd enligt normen ISO14040.

Denna märkning indikerar överensstämmelse med europeiska direktiv, i synnerhet LSP och EMK.

I den Europeiska unionen är denna produkt föremål för källsortering av avfall enligt WEEE-direktivet 2002/96/EC. Denna utrustning får inte hanteras som hushållsavfall.

Måtkategorier

- Måtkategori IV motsvarar mätningar som utförs vid källan av lågsämningsanläggningen. Exempel: mätare och mätningar på primära anordningar för överströmsskydd och pulseringskontrollenheter.
- Måtkategori III motsvarar mätningar som utförs på själva byggnadsanläggningen. Exempel: fördelningstavlor, effektbrytare, maskiner eller industriutrustning med permanent anslutning till den fasta anläggningen.
- Måtkategori II motsvarar mätningar som utförs på kretsar som är direkt anslutna till lågsämningsanläggningen. Exempel: mätningar på hushållsapparater och bärbara verktyg..

Försiktighetsåtgärder vid bruk

Denna apparat och dess tillbehör överensstämmer med säkerhetsnormerna IEC 61010-1, IEC 61010-031 och IEC 61010-2-030 för 1000 V spänningar i klass III, eller 600 V i klass IV.

Om försiktighetsåtgärderna vid bruk inte iakttas föreligger det risk för elektrisk stöt, brand, explosion, förstörelse av apparaten eller av hela anläggningen.

- Operatören och/eller den ansvariga myndigheten måste noggrant läsa och få god insikt i de olika försiktighetsåtgärderna vid bruk. God insikt i och fullt medvetande av riskerna i samband med apparatens inneboende elektriska faror måste ovillkorligen innehas vid all användning av denna apparat.
- Använd endast medföljande sladdar och tillbehör. Vid användning av sladdar eller kategorin för kombinationen apparat + sladdar (eller tillbehör) till vad som gäller för sladdarna (eller tillbehören).
- Innan varje användning, kontrollera att isoleringen är i gott skick på sladdar, dosa och tillbehör. Om isoleringen på någon komponent är skadad (även delvis) måste den lämnas i förvar för att repareras eller kasseras.
- Använd inte apparaten på nätverk med spänningar eller kategorier som övertiger de som föreskrivs.
- Använd inte apparaten om den verkar varkar skadad, ej ordentligt tillsluten eller felaktigt återmonterad.
- Vid uppladdning av batteriet, använd endast nätaggregatet som levererats med apparaten.
- Vid ersättning av batteriet eller SD-kortet, kontrollera att apparaten verkligen är urkopplad och avstängd.
- Använd lämpliga skyddsåtgärder.
- Håll inte händerna i närheten av apparatens poler.
- Om polerna är fuktiga, torka dem innan apparaten ansluts.

Miljöförhållanden

- Användning inomhus.
- Användningsområde: 0°C till 50°C, fuktighet: 80 % upp till 42° C (linjär avklingning 75 % vid 50°C).
- Altitud < 2 000 m.
- Föreoreningsgrad: 2.
- Spänningsförsörjning: 110 V-250 V, 50-60 Hz.
- Mekaniskt skydd: IP54 (apparat ej ansluten).

<i>Türkçe</i>
PEL102/103 Güvenlik Veri Dosyası

Bir **PEL102/103 Güç ve Enerji Ölçer** esnek akım sensörü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Cihazınızdan en iyi sonuçları almak için:

- bu kullanım talimatlarını dikkatlice **okuyun**,
- kullanım tedbirlerine **uyun**.

	UYARI, TEHLİKE! Bu tehlike sembolü görüldüğünde operatör bu talimatlara bakmalıdır.
	DİKKAT! Elektrik çarpması riski. Bu sembolle işaretlenen parçalardaki voltaj tehlikeli olabilir.
	Ekipman çift izolasyon ile kapsamlı olarak korunmaktadır.
	USB soketi.
	Ethernet soketi (RJ45).
	Ana güç soketi.
	SD Kart.
	Kensington hırsızlık önleme sistemi.
	Topraklama.

Bu ürün, ISO14040 standardına uygun olarak kullanım ömrü çevrimi analizi yapıldıktan sonra geri dönüştürülebilir olduğu beyan edilmiştir.

CE işareti, Avrupa yönetlerine, özellikle LVD ve EMC'ye uygunluğu belirtmektedir.

Üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu, Avrupa Birliğinde ürünün WEEE 2002/96/EC yönetmesine uygun olarak seçici bertarafa tabi tutulması gerektiğini belirtir. Bu ekipman, evsel atık olarak değerlendirilmemelidir.

Ölçüm kategorileri tanımı

- Ölçüm kategorisi IV, düşük voltajlı tesisat kaynağında gerçekleştirilen ölçümler içindir. Örnek: güç besleyiciler, sayaçlar ve koruma cihazları.
- Ölçüm kategorisi III, bina tesisatlarındaki ölçümler içindir. Örnek: dağıtım paneli, devre kesiciler, makineler veya sabit endüstriyel cihazlar.
- Ölçüm kategorisi II, doğrudan düşük voltajlı tesisata bağlı olan devrelerde gerçekleştirilen ölçümler içindir. Örnek: Elektrikli-evsel cihazlar ve portatif cihazlar için güç beslemesi.

Kullanım önlemleri

Bu cihaz ve aksesuarları, kategori III'te 1000 V veya kategori IV'te 600 V voltaj için IEC 61010-1, IEC 61010-031 ve IEC 61010-2-030 güvenlik standartlarına uygundur. Bu kullanım önlemlerine cihazı kullanırken mutlaka uyulmalıdır. Bu talimatlara uyulmaması, elektrik çarpmasına, patlama veya yangına neden olabilir.

- Operatör ve/veya sorumlu otorite, kullanım sırasında alınması gereken çeşitli önlemleri dikkatlice okumalı ve iyice anlamalıdır. Bu cihazı kullanırken elektrik tehlikelerinin farkında olunması ve bunlara karşı dikkatli olunması çok önemlidir.

- Güvenliğiniz için, IEC standardı 61010-031 (2002)'ye uygun, cihaz ile birlikte gelen kablo ve aksesuarları kullanın. Daha düşük bir voltaj değerine ve/veya kategoriye sahip sensörler veya aksesuarlar cihaza bağlandığında, bu sistem için düşük voltaj ve/veya kategori geçerlidir.
- Her kullanımdan önce, kabloların, muhafazaların ve aksesuarların mükemmel durumda olduğundan emin olun. İzolasyonu (kısmen dahi) hasar görmüş kablolar, sensör veya aksesuarlar tamir edilmeli veya hurdaya çıkarılmalıdır.
- Cihazı, voltajı veya kategorisi belirtilen değerleri aşan ağlardan kullanmayın.
- Hasarlı, eskik veya zayıf kapatılmış görünen cihazı kullanmayın.
- Üretici tarafından sağlanan, belirli güvenlik özelliklerine sahip güç adaptörü ve batarya paketi kullanın.
- Batarya ve/veya SD kartı çıkarırken ve değiştirirken, cihazın bağlantısının kesildiğinden ve kapatıldığından emin olun.
- Gerektiğinde Kişisel Koruyucu Ekipman kullanmanızı tavsiye ediyoruz.
- Ellerinizi kullanılmayan terminallerden uzak tutun.
- Terminaller ıslaksa, cihazı takmadan önce kurulaıyn.

Çevre koşulları

- Kapalı alanlarda kullanın.
- Kullanım aralığı: 0°C ıla 50°C, nem: 42 °C'ye kadar %85 (50 °C'de lineer olarak %75'e kadar düşer).
- Rakım < 2000 m.
- Kirlenme derecesi: 2.
- Besleme voltajı: 110 V ıla 250 V, 50-60 Hz.
- Mekanik koruma: IP54 (bağlı olmayan cihaz).